

**BORANG TAWARAN/SEBUTHARGA PERKHIDMATAN KANTIN/KAFETARIA
POLITEKNIK BRUNEI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

BILANGAN SEBUTHARGA	:	PB/EST/Q/2025 - 2026/06
TAJUK SEBUTHARGA	:	PERKHIDMATAN PENGENDALIAN KANTIN/KAFETARIA POLITEKNIK BRUNEI, BLOK 2E, KONDOMINIUM ONG SUM PING, BRUNEI DARUSSALAM UNTUK TEMPOH DUA (2) TAHUN + SATU (1)

TARIKH BUKA : **04/11/2025**

BAYARAN DOKUMEN : **\$5.00**

TARIKH TUTUP : **18/11/2025**

NO. RESIT KERAJAAN BRUNEI : _____

SEWA KANTIN/KAFETARIA DITAWARKAN SEBULAN									
Jumlah Harga keseluruhan dalam perkataan	Jumlah Ringgit Brunei								
	<table border="1"> <tr> <td>B\$</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	B\$							
B\$									

Nama Syarikat					
Nama Tuan Punya	1				
Nama Tuan Punya	2				
Alamat					
Seperti didaftarkan dalam Sijil Pendaftaran Tanda-Tanda Perniagaan/Syarikat (16 & 17/ Sendirian Berhad)					
No. Telefon	Rumah		Pejabat		Telefon Bimbit

TEMPOH SAHLAKU TAWARAN/SEBUTHARGA (MINIMA ENAM [6] BULAN): (Diisi oleh Penender/Syarikat)	Tempoh Perkhidmatan <u>DUA (2) TAHUN + SATU (1) TAHUN</u>
*Tarikh Bermula : [HARI] [BULAN] [TAHUN] Tarikh Berakhir : [HARI] [BULAN] [TAHUN]	Tandatangan dan Cop Syarikat Tarikh :
*Tarikh bermula adalah Tarikh tutup TAWARAN/SEBUTHARGA	



1. *ALAMAT PEMILIK

- 1.1 Pejabat :
- 1.2 Rumah :
- 1.3 Persuratan :
- 1.4 Peti Surat :
- 1.5 Jarak Jauh Dari Rumah Ke Kantin Sekolah Kilometer

2. *TELEPON

- 2.1 Pejabat :
- 2.2 Rumah :
- 2.3 Bimbit :



3. *NAMA SUAMI/ISTERI :
- 3.1 No. kad Pengenalan : Warna:
- 3.2 Tarikh Lahir : Agama: Bangsa:
- 3.3 Pekerjaan :
- 3.4 Gaji :
- 3.5 Pendapatan Sebulan
- 3.5.1 Pencen Tua :
- 3.5.2 Pencen dari Kerajaan :
- 3.5.3 Kerja sambilan :
- 3.5.4 Pendapatan lain :

4. *Senarai anak-anak di bawah tanggungan

BIL	NAMA	I/C. NO	TARIKH LAHIR	PEKERJAAN

Perhatian: *Hendaklah diisi dengan lengkap di ruangan yang disediakan.

*Sila masukan 'tidak berkenaan' atau 'tidak ada' atau perkataan yang sesuai pada ruangan yang disediakan.

5. *Lain-lain Perkhidmatan kantin atau lain-lain Perusahaan yang dilakukan pada masa ini. (Nyatakan juga tempatnya dan sertakan Surat Lantikan/Perjanjian)

PERUSAHAAN	TEMPAT/ ALAMAT	TARIKH

6. *Pengalaman-pengalaman yang lalu dalam urusan-urusan pengendalian Kantin-Kantin/Kafetaria Sekolah/Maktab/Institusi Pengajian Tinggi dan membekal Makanan/Minuman Rancangan Permakanan Sekolah. (Sertakan Surat Lantikan atau nyatakan rujukan surat berkenaan)

SEKOLAH	TEMPOH [DARI/ HINGGA]	RUJUKAN

Perhatian: *Hendaklah diisi dengan lengkap di ruangan yang disediakan.

*Sila masukan 'tidak berkenaan' atau 'tidak ada' atau perkataan yang sesuai pada ruangan yang disediakan.

Saya mengakui bahawa butir-butir di atas adalah benar. Saya bersedia untuk berniaga di Kantin/Kafetaria Sekolah ini dengan kadar sewa sebulan seperti yang saya nyatakan di muka surat 1 di dalam borang ini. Saya juga patuh kepada apa jua peraturan-peraturan dan syarat-syarat yang akan ditentukan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dari semasa ke semasa.

Nama :

Bil Kad Pengenalan : Warna:

Jawatan :

Tandatangan (Pemilik/Pengurus Syarikat/CEO/Pengarah) :

Tarikh :



Cop Syarikat

SENARAI PEKERJA

Saya/Kami, Adalah pemilik berdaftar sebuah Syarikat yang bernama
ingin mengesahkan pekerja-pekerja di bawah tanggungan syarikat saya/kami seperti di bawah:

***SENARAI PEKERJA TEMPATAN:**

Senarai nama	No. Kad Pengenalan	Gelaran Jawatan	Kadar Gaji Sebulan	TAP		Lain-Lain Kemudahan
				No. Pendaftaran	Caruman	

***SENARAI PEKERJA ASING:**

Senarai nama	No. Kad Pengenalan	Gelaran Jawatan	Kadar Gaji Sebulan	Lain-Lain Kemudahan

Saya/kami dengan mengakui serta memaklumkan bahawa segala keterangan di atas adalah benar.

.....
[Nama dan Tandatangan]
(Pemilik/Pengurus Syarikat/CEO/Pengarah)



Perhatian: *Hendaklah diisi dengan lengkap di ruangan yang disediakan.

*Sila masukan 'tidak berkenaan' atau 'tidak ada' atau perkataan yang sesuai pada ruangan yang disediakan.



SURAT PENGESAHAN

**PENENDER/PEMBORONG/KONTRAKTOR/PENGUSAHA/PEMBEKAL
MEMILIKI 'BUSINESS PREMISE'/PERMIS PERNIAGAAN**

NAMA SYARIKAT:			
ALAMAT PERMIS PERNIAGAAN:			
	POSKOD:		
NO. TELEFON BIMBIT:			
NO. TELEFON PEJABAT/PERMIS PERNIAGAAN:			
NO. FAX PEJABAT/PERMIS PERNIAGAAN:			

BIL	NAMA PEMILIK SYARIKAT	BIL KAD PENGENALAN	WARNA	BANGSA

Saya/kami dengan mengakui serta memaklumkan bahawa segala keterangan di atas adalah benar.

NAMA PEMILIK/PENGURUS SYARIKAT/ : _____ BANGSA: _____
CEO/PENGARAH

BILANGAN KAD PENGENALAN: _____ WARNA: _____

NO.TELEFON: _____

Tandatangan Pemilik/Pengurus Syarikat/CEO/Pengarah

Tarikh: _____



**PENGESAHAN UNTUK DIISI OLEH PEMBEKAL/PEMBORONG
BORANG SENARAI-SENARAI PROJEK-PROJEK/PEMBELIAN/PEROLEHAN/
PEMBEKALAN/PEMELIHARAAN/PEMBAIKAN/PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN
YANG SEDANG DILAKSANAKAN DAN YANG TELAH DILAKSANAKAN**

TAJUK PROJEK/ NAMA PROJEK		
BIL	SEDANG DILAKSANAKAN	TELAH DILAKSANAKAN

TANDATANGAN :

**NAMA PEMILIK/
PENGURUS SYARIKAT/
CEO/PENGARAH** :

TARIKH :

COP SYARIKAT



LAMPIRAN 'C2'

Kepada,
Pengarah Politeknik Brunei
Politeknik Brunei.
[U.P. : Bahagian Pengurusan Estet]

Tuan/Puan,

BORANG PERAKUAN KESANGGUPAN SEWA KANTIN / KAFETARIA

Sukacita membuat pengesahan perakuan bahawa Syarikat saya,
..... bersetuju untuk memberi perkhidmatan Kantin/Kafetaria dengan
kadar sewa **B\$** sebulan sebagaimana dalam tawaran/sebutharga bilangan
.....

Tarikh :

COP SYARIKAT

.....
[Nama dan Tandatangan]
(Pemilik/Pengurus Syarikat/CEO/Pengarah)





PENGAKUAN INTEGRITI PENENDER
TENDERER'S INTEGRITY DECLARATION

Rujukan Tawaran/Sebut harga <i>Tender/Quotation Reference</i>	PB/EST/Q/2025 -2026/06
Tajuk <i>Title</i>	PERKHIDMATAN PENGENDALIAN KANTIN/KAFETARIA POLITEKNIK BRUNEI, BLOK 2E, KONDOMINIUM ONG SUM PING, BRUNEI DARUSSALAM UNTUK TEMPOH DUA (2) TAHUN + SATU (1) TAHUN
Kementerian / Jabatan <i>Ministry / Department</i>	

Saya/Kami, (Isikan nama setiap pemilik syarikat/pemegang saham di bawah)
I/We (Fill in all the proprietor/shareholders' name below)

Bil. No.	Nama Name	No. Kad Pengenalan Brunei & Warna/ No. Paspot Antarabangsa <i>Brunei Identity Card No. & Colour/International Passport No.</i>	Tandatangan Signature

Beralamat/Address:



dengan ini membuat PENGAKUAN seperti berikut / *make the following DECLARATION:*

1. Saya/Kami yang bernama di atas,
I/We as the name stated above,
adalah pemilik berdaftar sebuah Firma yang bernama
a registered proprietor of

_____, (isikan nama Firma/ *fill in the firm's name*)

dengan alamat perniagaan di,
with its place of business at

(atau/*or*)

adalah pemegang saham dalam sebuah Syarikat yang bernama
a shareholder in a Company,

_____, dengan alamat berdaftar di/*having its registered*
address at

yang telah menghadapkan Tawaran/Sebutharga untuk projek yang disebutkan di atas;
which has submitted a Tender/ Quotation Proposal in the above mentioned project;

2. ⁱⁱⁱSaya/Kami **telah menghantar Penyata Tahunan** kepada Pendaftar Syarikat-Syarikat pada _____ (sila nyatakan tarikh terakhir menghantar Penyata Tahunan berkenaan).
*I/We have **submitted Annual Returns** to Registrar of Companies on _____ (please state the date of latest Annual Returns submitted to Registrar of Companies).*
3. ^{iv}Saya/Kami **tidak memiliki Firma (Firma-Firma)/Syarikat (Syarikat-Syarikat lain;** (sila lihat nota 3 dan 4 dibawah dan potong jika tidak berkenaan).
***I/We do not own any other firm(s)/Company(ies);** (see notes 3 and 4 below and delete where appropriate).*
4. ^vSaya/Kami adalah juga **pemilik/pemegang saham** dalam senarai **Firma (Firma-Firma)/Syarikat (Syarikat-Syarikat)** yang dinyatakan dalam Lampiran I.
I/We also the propretor/shareholder in the list of firm(s)/Company(ies) described at Annex 1.



DAN saya/kami selanjutnya membuat PENGAKUAN bahawa sepanjang pengetahuan saya/kami, Firma (Firma-Firma)/Syarikat (Syarikat-Syarikat) saya/kami yang dinyatakan dalam Lampiran 1 ini, tidak mengemukakan Tawaran/Sebutharga untuk projek yang disebutkan diatas.

AND I/We further DECLARE that to the best of my/our knowledge, none of my/our other firm(s)/Company(ies) set out in Annex 1, have submitted a Tender/Quotation Proposal for this project.

5. Saya/Kami juga membuat PENGAKUAN selanjutnya:

I/We also hereby DECLARE:

a. bahawa sepanjang pengetahuan saya/kami, isteri/suami saya/kami atau Firma (Firma-Firma) Syarikat (Syarikat-Syarikat) kepunyaan isteri/suami saya/kami, tidak menghadapkan Tawaran untuk projek yang disebutkan diatas;
that to the best of my/our knowledge, neither my/our spouse or his/her firm(s)/Company(ies) have submitted a Tender/Quotation Proposal for the above mentioned project; and

b. bahawa saya/kami tidak berpakat sulit dengan Firma (Firma-Firma)/ Syarikat (Syarikat-Syarikat) atau dengan sesiapa dalam menghadapkan Tawaran untuk projek yang disebutkan di atas.
that I/We have not colluded with any other firm(s)/Company(ies) or any other person or entity in submitting the Tender/Quotation Proposal for the above mentioned project.

6. ^vSaya/Kami seterusnya membuat PENGAKUAN bahawa pemilik-pemilik, Ketua Pegawai Eksekutif dan Pengarah-Pengarah Syarikat yang turut serta dalam tawaran/sebutharga ini bukan dari kalangan pegawai awam yang berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

I/We also DECLARE that neither I nor the other owners of, or the Chief Executive Officer and Directors, as the case may be, of the entity participating in this Tender/Quotation, is/are public officer of the Government of His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Negara Brunei Darussalam.

(Atau/Or)

Saya/Kami sedang berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan sukacita **disertakan surat kebenaran untuk berniaga daripada Jabatan Perdana Menteri.**

*I/We DECLARE that I am/We are public officers and enclose **herewith the letter of approval to engage in business issued by the Prime Minister's Office.***

7. Saya/Kami membuat PENGAKUAN bahawa saya/kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma/Syarikat saya/kami akan mematuhi segala peraturan dan undang-undang Negara Brunei Darussalam dan tidak akan melakukan mana-mana kesalahan yang berkaitan dengan perolehan kerajaan seperti yang disertakan di Lampiran 1. Saya/kami akan memastikan bahawa penyertaan/penglibatan syarikat saya/kami dalam sebutharga/tawaran bagi projek yang disebutkan di atas atau sebarang sebutharga/tawaran dengan kerajaan adalah secara adil, bersih dan telus.

I/We DECLARE that I/We or any person representing my/our firm/Company will obey all regulations and laws in Brunei Darussalam and will not commit any offence related to government procurement, as reproduced in Annex 1. I/we will ensure that my/our company's participation/involvement in the tender/quotation for the above mentioned project or any other tender/quotation with the government is fair, clean and transparent.



8. Saya/Kami seterusnya membuat PENGAKUAN bahawa saya/kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma/Syarikat saya/kami tidak akan menawarkan atau memberi atau bersetuju untuk memberi kepada sesiapa sebarang hadiah, suapan atau balasan dalam bentuk apa pun sebagai dorongan atau ganjaran bagi melakukan atau tidak melakukan atau kerana telah melakukan atau tidak melakukan apa-apa jua perbuatan yang berkaitan dengan mendapatkan atau melaksanakan sebutharga/tawaran bagi projek yang disebutkan di atas atau sebarang sebutharga/tawaran dengan Kerajaan. Saya/Kami menyedari sepenuhnya bahawa jika saya/kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma/Syarikat saya/kami melanggar pengakuan ini, saya/kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma/Syarikat saya/kami telah melakukan atau bersubahat, mencuba, berkomplot untuk melakukan jenayah di bawah Akta Pencegahan Rasuah (Penggaj 131), atau Bab 161 hingga 165 dari Kanun Hukuman Jenayah (Penggaj 22) dibaca bersama Bab 109 atau Bab 120B atau Bab 511 dari Kanun yang sama seperti disertakan di Lampiran 1.
- I/We also DECLARE that I/We or any person representing my/our firm/Company will not offer or give or agree to give to any person any gift, gratification or consideration of any kind as an inducement or reward for doing or forbearing to do or for having done or forborne to do any action in relation to the obtaining or execution of the tender/quotation for the above mentioned project or any other tender/quotation with the government. I/We am/are fully aware that if I/We or any person representing my/our firm/Company breached this declaration, I/We or any person representing my/our firm/Company shall have committed or abetted, attempted, conspired to commit an offence under the Prevention of Corruption Act (Cap. 131) or Section 161 to 165 of the Penal Code (Cap. 22) read with Section 109 or Section 120B or Section 511 of the same as reproduced in Annex 1.*
9. Saya/Kami bersetuju bagi pengakuan di atas. Jika sekiranya saya/kami atau mana-mana individu yang mewakili Firma/Syarikat saya/kami didapati melanggar syarat-syarat di atas, maka saya/kami sebagai wakil syarikat bersetuju tindakan-tindakan berikut diambil:
- I/We agree to the declaration as above. In the event I/we or any person representing my/our firm/Company found in violation of the terms above, I/we, as representative of the company have agreed the following actions to be taken:*
- i. Penarikan balik tawaran/sebutharga kontrak bagi tawaran/sebutharga yang disebutkan di atas; atau
The withdrawal of the contract for the above tender/quotation; or
 - ii. Penamatan kontrak bagi tawaran/sebutharga yang disebutkan di atas;
Termination of the above tender/quotation;
 - iii. Lain-lain tindakan tatatertib mengikut Peraturan Perolehan Kerajaan yang berkuat-kuasa; dan
Other disciplinary action in accordance with the Government Procurement Regulations in force; and
 - iv. Tindakan undang-undang mengikut undang-undang Negara Brunei Darussalam
Legal action in accordance to the Law of Brunei Darussalam.
10. Saya/Kami menyedari sepenuhnya, jika saya/kami memberi maklumat yang palsu bagi pengakuan ini, saya/kami akan melakukan kesalahan yang boleh didakwa di bawah Kanun Hukuman Jenayah Bab 177 dan Bab 182 yang disertakan di LAMPIRAN I.
- I/We fully aware that if I/We gave any information which is false, I/We committing an offence for which I/We liable to prosecution under the Penal Code. I/We also aware of Section 177 and 182 of the Penal Code reproduced below in Annex 1.*



11. Saya/Kami juga difahamkan bahawa Firma/Syarikat saya/kami tidak akan dipertimbangkan bagi mengikuti Tawaran/sebutharga projek ini sekiranya sebarang maklumat dalam pengakuan ini tidak benar.

I/We also understand that my/our firm/Company will be disqualified for this Tender/Quotation in the event any information given herein is found to be false.

12. Saya/Kami memberi kuasa kepada _____ untuk menandatangani surat pengakuan ini sebagai pihak saya/kami sendiri, dan sebagai wakil saya/kami untuk **mengikatkan saya/kami dan Penender** kepada perkara-perkara yang dinyatakan dalam Surat Pengakuan Integriti ini.

*I/We hereby authorize _____ to sign this Tenderer's Integrity Declaration on my/our behalf and also on behalf of the Tenderer to **bind ourselves and the Tenderer** to the matters set out in this declaration.*

Bersama ini dilampirkan Surat Perwakilan Kuasa bagi saya/kami mewakili syarikat seperti tercatat di atas untuk membuat pengisytiharan ini.

Attached herewith Letter of Representation for me/us to represent the company as noted above to make this declaration.

Pada hari ini _____ haribulan _____, 20 _____

Dated this day _____ of _____, 20 _____

(Nama dan Tandatangan)
(Name and Signature)
(Pemilik Syarikat / CEO /Pengarah)
(The Owner of Co / CEO / Director)
(Cop Syarikat)
(Company Stamp)



LAMPIRAN I
ANNEX I

Mengikut perenggan 3 dalam pengakuan di atas, saya/kami menghadapkan senarai Firma (Firma-Firma) yang saya/kami menjadi pemiliknya seperti berikut:

Pursuant to paragraph 3 of the above declaration, I/We submit the following list of Firm(s) which I/We the proprietor of:

No	Nama/Name	Firma/Firm
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

Mengikut perenggan 3 dalam pengakuan di atas, saya/kami menghadapkan senarai Syarikat (Syarikat-Syarikat Sendirian Berhad) yang saya/kami menjadi pemiliknya seperti berikut:

Pursuant to paragraph 3 of the above declaration, I/We submit the following list of Company(ies) which I/We a shareholder of:

No	Nama/Name	Syarikat/Company
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		



Bab 177 Kanun Hukuman Jenayah (Penggag 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 177 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

177. Barang siapa, yang terikat di sisi undang-undang untuk memberi maklumat mengenai apa-apa perkara kepada mana-mana penjawat awam, telah memberikannya sebagai benar, maklumat mengenai perkara itu yang dia tahu atau mempunyai sebab untuk mempercayai sebagai palsu, boleh dihukum penjara sehingga 6 bulan, atau denda sehingga \$4,000, atau kedua-duanya sekali, atau, jika maklumat yang dia terikat di sisi undang-undang untuk memberi itu adalah mengenai sesuatu kesalahan yang dilakukan atau untuk mencegah sesuatu kesalahan daripada dilakukan, atau bagi penangkapan seorang pesalah, boleh dihukum penjara sehingga 2 tahun, atau dengan denda, atau dengan kedua-duanya.

Whoever, being legally bound to furnish information on any subject to any public servant, as such, furnishes, as true, information on the subject which he knows or has reason to believe to be false, shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 6 months, or with fine which may extend to \$4,000, or with both; or, if the information which he is legally bound to give respects the commission of an offence, or is required for the purpose of preventing the commission of an offence, or in order to the apprehension of an offender, with imprisonment for a term which may extend to 2 years, or with fine, or with both

Bab 182 Kanun Hukuman Jenayah (Penggag 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 182 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

182. Barang siapa memberi kepada seseorang penjawat awam apa-apa maklumat yang diketahui atau dipercayai sebagai palsu, dengan maksud menyebabkan, atau dengan mengetahui bahawa kemungkinan akan menyebabkan penjawat awam tersebut: -

Whoever gives to any public servant any information which he knows or believes to be false, intending thereby to cause, or knowing it likely that he will thereby cause, such public servant; -

(a) melakukan atau meninggalkan apa-apa perkara yang penjawat awam itu seharusnya tidak melakukan atau tidak meninggalkan sekiranya keadaan yang sebenar, berkenaan dengan hal yang dimaklumkan itu, telah diketahui; atau

to do or omit anything which such public servant ought not do or omit if the true state of facts respecting which such information is given were known by him; or

(b) menggunakan kuasanya yang sah disisi undang-undang yang mendatangkan kecederaan atau gangguan kepada seseorang.

to use the lawful power of such public officer to the injury or annoyance of any person.

Akan menerima hukuman penjara sehingga 6 bulan atau didenda sebanyak \$4,000.00 atau dengan kedua-duanya.

Shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to 6 months, or with fine which may extend to \$4,000.00 or with both.

Bab 6(b) Akta Pencegahan Rasuah (Penggag 131 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 6(b) Prevention of Corruption Act (Cap 131 of the Laws of Brunei)

6(b) Jika sesiapa jua dengan secara tidak jujur memberi atau bersetuju memberi atau menawarkan sebarang suapan kepada mana-mana agen sebagai dorongan atau ganjaran kerana melakukan atau menahan diri dari melakukan, atau kerana telah melakukan atau menahan diri dari melakukan apa jua perbuatan berhubung dengan hal-hal atau urusan orang yang utamanya, atau kerana memberi atau menahan diri dari memberi atau tidak memberi pertolongan kepada sesiapa pun jua berhubung dengan hal-hal atau urusan orang yang utamanya;

If any person corruptly gives or agrees to give or offers any gratification to any agent as an inducement or reward for doing or forbearing to do, or for having done or forborne to do any act in relation to his principal's affairs or business, or for showing or forbearing to show favour or disfavour to any person in relation to his principal's affairs or business;

maka ia adalah bersalah dan hukuman: Denda \$30,000 and penjara 7 tahun.

he shall be guilty of an offence and penalty: A fine of \$30,000.00 and to imprisonment for 7 years.

Bab 6(c) Akta Pencegahan Rasuah (Penggag 131 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 6(c) Prevention of Corruption Act (Cap 131 of the Laws of Brunei)

6(c) Jika sesiapa jua dengan setahunya memberi kepada seseorang agen atau jika seorang agen dengan setahunya menggunakan dengan tujuan untuk menipu orang yang utamanya, sebarang resit, kira-kira atau dokumen lain bersabit dengan mana orang yang utama itu mempunyai kepentingan, dan yang mengandungi sebarang kenyataan yang tidak benar atau salah atau tidak sempurna dalam mana-mana perkara mustahak, dan yang pada pengetahuannya adalah dimaksudkan untuk mengelirukan orang yang utama itu,

If any person knowingly gives to an agent, or if an agent knowingly uses with intent to deceive his principal, any receipt, account or other document in respect of which the principal is interested, and which contains any statement which is false or erroneous or defective in any material particular, and which to his knowledge is intended to mislead the principal,

maka ia adalah bersalah dan hukuman: Denda \$30,000 dan penjara 7 tahun

he shall be guilty of an offence and penalty: A fine of \$30,000.00 and to imprisonment for 7 years.

Bab 9(a) Akta Pencegahan Rasuah (Penggag 131 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 9(a) Prevention of Corruption Act (Cap 131 of the Laws of Brunei)

9(a) Seseorang yang dengan tujuan untuk memperolehi daripada mana-mana badan awam sesuatu kontrak bagi menjalankan sebarang kerja, memberikan sebarang perkhidmatan, melakukan sesuatu, atau membekalkan sebarang benda, perkakas atau bahan, menawarkan sebarang suapan kepada mana-mana orang yang telah



membuat sesuatu Tawaran/sebutharga (Tender/Quotation) bagi kontrak itu, sebagai dorongan atau ganjaran kerana penarikan balik Tawaran/sebutharga itu;

A person who, with intent to obtain from any public body a contract for performing any work, providing any service, doing anything, or supplying any article, material or substance, offers any gratification to any person who has made a tender for the contract, as an inducement or a reward for his withdrawing the Tender/Quotation;

maka ia adalah bersalah dan hukuman: Denda \$30,000 and penjara 7 tahun.

shall be guilty of an offence and penalty: A fine of \$30,000.00 and to imprisonment for 7 years.

Bab 9(b) Akta Pencegahan Rasuah (Penggag 131 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)

Section 9(b) Prevention of Corruption Act (Cap 131 of the Laws of Brunei)

- 9(b) Seseorang yang memujuk atau menerima sebarang suapan sebagai dorongan atau ganjaran kerana penarikan balik suatu tawaran/sebutharga yang telah dibuatnya bagi suatu kontrak,

A person who solicits or accepts any gratification as an inducement or a reward for his withdrawing a Tender/Quotation made by him for contract, maka ia adalah bersalah dan hukuman: Denda \$30,000 dan penjara 7 tahun

shall be guilty of an offence and penalty: A fine of \$30,000.00 and to imprisonment for 7 years.

Bab 161 Kanun Hukuman Jenayah (Penggag 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)

Section 161 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

161. Barangsiapa, yang menjadi atau menjangka akan menjadi seorang penjawat awam, menerima atau mendapat, atau bersetuju menerima atau mencuba mendapat, daripada seseorang, untuk dirinya atau untuk seseorang lain, apa-apa jua suapan, kecuali bayaran di sisi undang-undang, sebagai suatu galakan atau hadiah bagi melakukan atau supaya jangan melakukan apa-apa perbuatan rasmi, atau bagi memberi atau supaya jangan memberi, kemudahan atau kepayahan kepada seseorang, atau bagi memberi atau mencuba memberi apa-apa perkhidmatan atau halangan kepada seseorang, pada menjalankan kerja-kerja rasminya, dengan Kerajaan atau dengan seseorang penjawat awam,

Whoever, being or expecting to be a public servant, accepts or obtains, or agrees to accept, or attempts to obtain from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than legal remuneration, as a motive or reward for doing or forbearing to do any official act, or for showing or forbearing to show in the exercise of his official functions, favour or disfavour to any person, or for rendering or attempting to render any service or disservice to any person, with Government, or with any public servant as such,

hendaklah dihukum dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai tujuh tahun dan denda.

shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.

Bab 162 Kanun Hukuman Jenayah (Penggag 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)

Section 162 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

162. Barang siapa menerima atau mendapat, atau bersetuju menerima atau mencuba mendapat, daripada seseorang, untuk dirinya atau untuk seseorang lain, apa-apa jua suapan, sebagai suatu galakan atau hadiah bagi mendorong, dengan secara tidak jujur atau menyalahi undang-undang, seseorang penjawat awam supaya melakukan atau jangan melakukan sesuatu perbuatan rasmi, atau supaya memberi kemudahan atau kepayahan kepada seseorang, atau supaya memberi atau mencuba memberi apa-apa perkhidmatan atau halangan kepada seseorang, pada menjalankan kerja-kerja rasmi penjawat awam itu, dengan Kerajaan, atau dengan seseorang penjawat awam, sebagai yang demikian,

Whoever accepts or obtains, or agrees to accept or attempts to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever as a motive or reward for inducing, by corrupt or illegal means, any public servant to do or to forbear to do any official act or in the exercise of the official functions of such public servant to show favour or disfavour to any person, or to render or attempt to render any service or disservice to any person with the Government, or with any public servant, as such,

hendaklah dihukum dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai tujuh tahun dan denda.

shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.



Bab 163 Kanun Hukuman Jenayah (Penggag 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 163 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

163. Barang siapa menerima atau mendapat, atau bersetuju menerima atau mencuba mendapat, daripada seseorang, untuk dirinya atau untuk seseorang lain, apa-apa jua suapan, sebagai suatu galakan atau hadiah bagi mendorong, dengan cara menjalankan pengaruh peribadi, seseorang penjawat awam supaya melakukan atau jangan melakukan sesuatu perbuatan rasmi, atau supaya memberi kemudahan atau kepayahan kepada seseorang, atau supaya memberi atau mencuba memberi apa-apa perkhidmatan atau halangan kepada seseorang, pada menjalankan kerja-kerja rasmi penjawat awam itu, dengan Kerajaan, atau dengan seseorang penjawat awam, sebagai yang sedemikian,

Whoever accepts or obtains, or agrees to accept or attempts to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, as a motive or reward for inducing, by the exercise of personal influence, any public servant to do or to forbear to do any official act, or in the exercise of the official functions of such public servant to show favour or disfavour to any person, or to render or attempt to render any service or disservice to any person with the Government, or with any public servant, as such,

hendaklah dihukum dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai tujuh tahun dan denda.
shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.

Bab 164 Kanun Hukuman Jenayah (Penggag 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 164 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

164. Barang siapa, yang menjadi seorang penjawat awam, yang berkendaa dengannya salah satu kesalahan yang ditakrifkan dalam dua bab terakhir itu dilakukan, menyubahati kesalahan itu,
Whoever, being a public servant, in respect of whom either of the offences defined in the last 2 preceding sections is committed, abets the offence,

hendaklah dihukum dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai tujuh tahun dan denda.
shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.

Bab 165 Kanun Hukuman Jenayah (Penggag 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 165 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

165. Barang siapa yang menjadi penjawat awam, menerima atau mendapat, atau bersetuju menerima atau mencuba mendapat, untuk dirinya atau untuk seseorang lain, sesuatu benda yang berharga, dengan tiada balasan atau dengan suatu balasan yang ia ketahui tidak mencukupi, daripada seseorang yang ia ketahui telah, atau sedang, atau mungkin ada kena mengena dalam apa-apa pembicaraan atau urusan yang telah dijalankan, atau yang akan dijalankan, oleh penjawat awam itu, atau yang ada apa-apa perhubungan dengan kerja-kerja rasminya sendiri atau dengan kerja-kerja rasmi seorang penjawat awam yang di bawahnya ia bekerja, atau daripada seseorang yang ia ketahui sebagai ada kepentingan atau bersangkutan dengan orang yang ada kena mengena demikian itu,

Whoever, being a public servant, accepts or obtains, or agrees to accept or attempts to obtain, for himself or for any other person, any valuable thing, without consideration, or for a consideration which he knows to be inadequate, from any person whom he knows to have been, or to be, or to be likely to be concerned in any proceeding or business transacted or about to be transacted by such public servant, or having any connection with the official functions of himself or of any public servant to whom he is subordinate, or from any person whom he knows to be interested in or related to the person so concerned,

hendaklah dihukum dengan penjara tidak melebihi 7 tahun dan denda.
shall be punished with imprisonment for a term which may extend to 7 years and with fine.



Bab 109 Kanun Hukuman Jenayah (Penggag 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 109 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

109. Barangsiapa yang menyubahati sesuatu kesalahan hendaklah jika perbuatan yang disubahati itu dilakukan oleh sebab subahat itu, dan tiada peruntukan yang nyata dibuat oleh Kanun ini berkenaan dengan seksaan bagi subahat itu, diseksa dengan seksaan yang diperuntukkan bagi kesalahan itu.
Whoever abets any offence shall, if the act abetted is committed in consequences of the abetment, and no express provision is made by this Code for the punishment of such abetment, be punished with the punishment provided for the offence.

Bab 120B Kanun Hukuman Jenayah (Penggag 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 120B of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

- 120B. (1) Barang siapa menjadi satu pihak dalam suatu pakatjahat jenayah bagi melakukan suatu kesalahan yang boleh dihukum dengan bunuh, atau penjara selama tempoh dua tahun atau lebih, hendaklah jika tiada apa-apa peruntukan yang nyata ditetapkan oleh Kanun ini berkenaan dengan hukuman bagi pakatjahat itu, dihukum sama seperti seolah-olah ia telah menyubahati kesalahan itu.
Whoever is a party to a criminal conspiracy to commit an offence punishable with death, or imprisonment for a term of 2 years or upwards, shall, where no express provision is made in this Code for the punishment of such a conspiracy, be punished in the same manner as if he had abetted such offence.
- (2) Barang siapa menjadi satu pihak dalam suatu pakatjahat jenayah yang lain daripada pakatjenayah bagi melakukan suatu kesalahan yang boleh dihukum sebagaimana yang tersebut di atas, hendaklah dihukum dengan penjara sepuluh tahun dan denda.
Whoever is a party to a criminal conspiracy other than a criminal conspiracy to commit an offence punishable as aforesaid shall be punishable with for 10 years and with fine.

Bab 511 Kanun Hukuman Jenayah (Penggag 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Section 511 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

511. Barang siapa mencuba melakukan sesuatu kesalahan yang boleh dihukum di bawah Kanun ini atau di bawah mana-mana undang-undang bertulis yang lain dengan penjara, denda atau sebatan atau dengan campuran hukuman-hukuman itu, atau mencuba menyebabkan kesalahan itu dilakukan, dan dalam percubaan itu membuat apa-apa perbuatan bagi melakukan kesalahan itu, hendaklah jika tiada peruntukan yang nyata dibuat di bawah Kanun ini atau di bawah undnag-undang bertulis yang lain itu, mengikut mana yang berkenaan, bagi hukuman percubaan itu, dihukum dengan hukuman yang ada diperuntukkan bagi kesalahan itu:
Dengan syarat bahawa apa-apa tempoh penjara yang dikenakan tidaklah boleh lebih daripada setengah daripada tempoh yang lama sekali diperuntukkan bagi kesalahan itu.
Whoever attempts to commit an offence punishable by this Code or by any other written law with imprisonment, fine or whipping or with a combination of such punishments, or attempts to cause such an offence to be committed, and in such attempt does any act towards the commission of the offence, shall, where no express provision is made by this Code or by such other written law, as the case may be, for the punishment of such attempt, be punished with such punishment as is provided for the offence:
Provided that any term of imprisonment imposed shall not exceed one half of the longest term provided for the offence.



Peraturan 12(a) dari Peraturan 12, Peraturan-Peraturan Pegawai-Pegawai Kerajaan (Kelakuan dan Tatatertib), Akta Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Penggag 83 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Regulation 12(a) from Regulation 12 of Public Officers (Conduct and Discipline) Regulations, Public Service Commission Act (Chapter 83 of the Laws of Brunei)

- 12(a) Pegawai-Pegawai dan keluarga-keluarga mereka adalah ditegah daripada menerima hadiah-hadiah (selain daripada hadiah-hadiah daripada sahabat-sahabatnya sendiri atau waris-waris) samada yang berupa wang, barang-barang, tambang-tambang percuma atau faedah-faedah yang lain, dan daripada memberi hadiah-hadiah yang sedemikian.

Officers and their families are prohibited from receiving presents (other than gifts of personal friends or relatives) whether in the shape of money, goods, free passages or other pecuniary benefits, and from giving such presents.

Pengakuan Integriti Penender.
Tenderer's Integrity Declaration.

Note: These offences are subject to other and amended legislation, which are given from time to time.

Masukkan disini jika orang yang membuat pengakuan adalah pemilik atau adalah seorang pemilik berdaftar Syarikat atau Nama Perniagaan

Fill in here if an Owner of a Business Name

¹ Masukkan disini jika orang yang membuat pengakuan adalah pemegang saham dalam sebuah Syarikat (Sdn Bhd)

Fill in here if a shareholder in a Company (Sdn Bhd)

¹ Hanya untuk diisi oleh Syarikat Berhad atau Syarikat Sendirian Berhad sahaja

To be fill by Limited or Private Limited Company only

^{iv} Potong perenggan 3 jika orang yang membuat pengakuan TIDAK memiliki Firma-Firma / Syarikat-Syarikat lain

If you DO NOT own other firms/Companies, please delete paragraph 3

^v Potong perenggan 3 jika orang yang membuat pengakuan TIDAK memiliki Firma-Firma / Syarikat-Syarikat lain

If you DO NOT own other firms/Companies, please delete paragraph 3

^{vi} Potong perenggan 2 jika orang yang membuat pengakuan adalah pemilik atau pemegang saham dalam Firma-Firma / Syarikat-Syarikat lain

If you the Owner or Shareholder of other firms/Companies, please delete paragraph 2

^{vii} Potong Perenggan yang tidak berkenaan

Delete where inapplicable

¹ Hendaklah ditandatangani oleh Pemilik Syarikat atau Ketua Pegawai Eksekutif atau Pengarah.

Must be signed by the Owner of Co or CEO or Director



SYARAT DAN TERMA TAWARAN/SEBUTHARGA

1. TAWARAN/SEBUTHARGA adalah terbuka untuk Syarikat-Syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan dimiliki serta dikendalikan oleh warga bumiputera.
2. YURAN TAWARAN/SEBUTHARGA
 - 2.1 Bayaran dokumen bagi setiap TAWARAN/SEBUTHARGA adalah dikehendaki dalam WANG TUNAI. Kadar Yuran TAWARAN/SEBUTHARGA adalah seperti yang ditetapkan dalam Iklan TAWARAN/SEBUTHARGA.
 - 2.2 Yuran TAWARAN/SEBUTHARGA tidak akan dikembalikan kepada setiap Syarikat sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar TAWARAN/SEBUTHARGA yang jujur (BONA-FIDE Tender/Quotation).
3. BORANG TAWARAN/SEBUTHARGA
 - 3.1 Semua TAWARAN/SEBUTHARGA hendaklah dikemukakan/dihantar dalam bentuk yang memenuhi syarat-syarat berikut:
 - 3.1.2 TAWARAN/SEBUTHARGA mestilah/hendaklah menggunakan borang asal yang dikeluarkan atau disediakan oleh Kementerian Pendidikan, Negara Brunei Darussalam.
 - 3.1.3 Setiap borang TAWARAN/SEBUTHARGA yang telah diisi dengan lengkap hendaklah menyertakan **Salinan** Sijil Pendaftaran tanda-tanda Perniagaan (16 dan 17) atau Sijil Pendaftaran Syarikat (Sendirian Berhad) dan kad pintar pemilik syarikat.
 - 3.2 Borang Permohonan Asal HENDAKLAH DIHANTAR bersama;
 - 3.2.1 Resit salinan pembayaran Kerajaan dikeluarkan bagi Yuran TAWARAN/SEBUTHARGA hendaklah dilekatkan pada halaman pertama borang TAWARAN/SEBUTHARGA,
 - 3.2.2 Segala kehendak dalam borang ini mestilah DITULIS dengan betul dan terang.
 - 3.3 Pengubahan dan Pembetulan;
 - 3.3.1 Semua pengubahan/pembetulan atau pembatalan tidak akan diterima kecuali pengubahan/pembetulan atau pembatalan di dalam borang ditandatangani serta di cop oleh Syarikat/Penender. Penggunaan cecair pembetulan pada borang yang dihantar tidak akan diterima.
 - 3.3.2 Pengubahan/pembetulan harga TAWARAN/SEBUTHARGA (jika ada) adalah dengan cara memotong angka-angka yang tidak betul dan menulis semula angka yang betul pembetulan di atasnya dan ditandatangani serta dibubuh cop Syarikat/Penender berkenaan. Kegagalan berbuat demikian atau harga tidak jelas akan menyebabkan TAWARAN/SEBUTHARGA tidak akan dipertimbangkan-
 - 3.3.3 Semua harga hendaklah dalam dakwat kekal. Kerajaan boleh membatalkan TAWARAN/SEBUTHARGA yang dilakukan dengan meminda Harga TAWARAN/SEBUTHARGA yang meragukan dengan menggunakan cecair pembetulan atau agen pemadam lain. Sebarang pindaan hendaklah dibuat dengan menulis angka-angka yang dipinda di atas angka asal. Semua pindaan yang dibuat hendaklah ditandatangani dan dicop oleh Tuan punya Syarikat tersebut.
 - 3.3.4 Semua borang hendaklah diisi dengan lengkap, ditandatangani dan cop Syarikat pada ruang-ruang yang dikehendaki.



- 3.4 Semua halaman mesti bernombor.
- 3.5 Setiap TAWARAN/SEBUTHARGA yang diisi dan hendaklah ditulis dengan tidak betul, tidak jelas dan tidak lengkap adalah dikira rosak dan ditolak.
- 3.6 Borang TAWARAN/SEBUTHARGA yang ditandatangani menggunakan cap jari, tidak akan diterima.
- 3.7 TAWARAN/SEBUTHARGA adalah terikat di dalam satu bentuk dan tidak memerlukan penggantian muka surat.
- 3.8 Syarikat tidak dibenarkan untuk membuat sebarang perubahan pada isi kandungan di dalam borang TAWARAN/SEBUTHARGA ini. Sekiranya ada sebarang perubahan, tambahan atau nota yang dilakukan oleh Syarikat, maka pengubahan, penambahan atau nota tersebut tidak akan diiktiraf dan kandungan borang asal masih dikekalkan.

4. PENGHANTARAN BORANG TAWARAN/SEBUTHARGA

- 4.1 TAWARAN/SEBUTHARGA hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan ditutup rapi ("sampul luar") dan dialamatkan/ditujukan kepada:

**PENGERUSI,
JAWATANKUASA SEBUTHARGA POLITEKNIK BRUNEI
BLOK 2E, KONDOMINIUM ONG SUM PING.
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

4.2 Sampul surat luar

- 4.2.1 Tidak boleh mengandungi nama atau alamat Syarikat, dan
- 4.2.2 Hendaklah ditulis di atas kiri:
 - (a) bilangan TAWARAN/SEBUTHARGA.
 - (b) tajuk TAWARAN/SEBUTHARGA.
 - (c) dan perkataan "JANGAN BUKA SEBELUM 2.00 petang, pada hari Selasa seperti yang diiklankan dan
 - (d) nyatakan tarikh tutup TAWARAN/SEBUTHARGA.

- 4.3 TAWARAN/SEBUTHARGA hendaklah dimasukkan ke dalam PETI SEBUTHARGA,

**PETI SEBUTHARGA TINGKAT 12
BLOK 2E, KONDOMINIUM ONG SUM PING.
POLITEKNIK BRUNEI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

5. TARIKH TUTUP TAWARAN/SEBUTHARGA

- 5.1 Semua TAWARAN/SEBUTHARGA hendaklah diserahkan sebelum jam 2.00 petang atau sebelum Tarikh Tutup TAWARAN/SEBUTHARGA seperti di dalam iklan.



6. TAWARAN/SEBUTHARGA LEWAT

- 6.1 Mana-mana TAWARAN/SEBUTHARGA yang diserahkan atau diterima oleh Kerajaan selepas Tarikh Tutup TAWARAN/SEBUTHARGA akan ditolak dan tidak diterima sebagai TAWARAN/SEBUTHARGA yang sah.

7. MEMATUHI ARAHAN TAWARAN/SEBUTHARGA

- 7.1 TAWARAN/SEBUTHARGA hanya akan diterima jika ianya dikemukakan mengikut arahan-arahan yang terkandung dalam bentuk yang ditetapkan di dalam TAWARAN/SEBUTHARGA. Mana-mana cubaan untuk meminda sebarang terma dan syarat di dalam borang yang mana ianya termasuk di dalam Kontrak, TAWARAN/SEBUTHARGA tersebut akan ditolak.

8. KESILAPAN TAWARAN/SEBUTHARGA

- 8.1 Syarikat adalah dinasihatkan untuk mengkaji serta meneliti TAWARAN/SEBUTHARGA dengan berhati-hati sebelum menghantar borang TAWARAN/SEBUTHARGA. Tanggungjawab adalah pada Syarikat untuk memastikan bahawa TAWARAN/SEBUTHARGA yang dikemukakan adalah tepat dan lengkap.
- 8.2 Kerajaan boleh mengecualikan daripada pertimbangan bagi mana-mana TAWARAN/SEBUTHARGA di mana harga sewa kantin/Kafetaria tidak dinyatakan dengan jelas dan tidak boleh dibaca.
- 8.3 Jika Syarikat menyedari apa-apa perbezaan, kesilapan atau ketinggalan dalam TAWARAN/SEBUTHARGA yang tidak dan ingin membuat pembetulan atau maklumat tambahan, Syarikat hanya boleh berbuat demikian jika:
- 8.3.1 Pembetulan atau maklumat yang diberikan kepada Kerajaan dilakukan sebelum tarikh tutup TAWARAN/SEBUTHARGA dan
 - 8.3.2 Maklumat pembetulan atau tambahan yang disediakan kepada Kerajaan secara bertulis dan ditandatangani oleh Syarikat.
 - 8.3.3 Dalam semua keadaan di atas, sebarang pembetulan atau tambahan tidak boleh digunakan untuk mengubah TAWARAN/SEBUTHARGA dalam apa jua bahan yang tertentu atau supaya menukar TAWARAN/SEBUTHARGA dengan cara yang tertentu. Apa-apa jua yang ketinggalan atau penambahan yang disifatkan oleh Kerajaan untuk mengubah TAWARAN/SEBUTHARGA asal dengan butiran yang tertentu, TAWARAN/SEBUTHARGA akan ditolak tanpa apa-apa tanggungan oleh pihak Kerajaan.

9. PINDAAN ATAU TAMBAHAN TAWARAN/SEBUTHARGA

- 9.1 Kerajaan berhak untuk membuat pindaan atau penambahan TAWARAN/SEBUTHARGA pada bila-bila masa sebelum tarikh tutup TAWARAN/SEBUTHARGA. Sebarang pindaan akan dinomborkan, bertarikh dan dikeluarkan oleh Pegawai Kerajaan. Jika pindaan adalah penting, Kerajaan boleh mengikut budibicara akan melanjutkan tarikh tutup TAWARAN/SEBUTHARGA.
- 9.2 Kerajaan akan berusaha untuk memaklumkan kepada semua Syarikat secara bertulis mengenai sebarang pindaan atau penambahan dengan mengemukakan pindaan atau penambahan kepada alamat Syarikat sebagaimana dimaklumkan oleh Syarikat di dalam Borang TAWARAN/SEBUTHARGA. Ia adalah satu syarat bahawa sebarang pindaan atau tambahan yang dikemukakan oleh Kerajaan kepada Syarikat mengikut fasal ini di anggap sebagai telah atau sudah maklum oleh Syarikat jika maklumat ini dihantar ke alamat tersebut.



10. KEUPAYAAN DAN PERBELANJAAN SYARIKAT

- 10.1 Dengan mengikuti TAWARAN/SEBUTHARGA yang diiklankan, Syarikat akan dianggap telah mengakui dan bersetuju bahawa ia telah berbuat demikian atas dasar bahawa ia mempunyai:
 - 10.1.1 Kemahiran, pengetahuan, kewangan dan pengalaman untuk menyediakan perkhidmatan yang diminta,
 - 10.1.2 dalam menyediakan perkhidmatan seperti yang dikehendaki.
 - 10.1.3 Segala perbelanjaan yang melibatkan penyediaan TAWARAN/SEBUTHARGA dan tidak berhak untuk mendapatkan apa-apa pampasan atau pembayaran balik sekiranya ada tambahan kos daripada Kerajaan.

11. SUB-KONTRAK

- 11.1 Hanya yang berjaya diberikan sahaja dibenarkan untuk mengendalikan perkhidmatan ini. Syarikat adalah ditegah melibatkan sub-kontraktor.

12. PERILAKU SYARIKAT

- 12.1 Mana-mana Syarikat yang cuba atau didapati telah menawarkan rasuah, ganjaran, bonus, diskaun atau sebarang bentuk pujukan kepada mana-mana pekerja Kerajaan, TAWARAN/SEBUTHARGA Syarikat tersebut ditolak oleh Kerajaan.

13. MENDAPAT SOKONGAN

- 13.1 Mendapatkan sokongan awal boleh menyebabkan TAWARAN/SEBUTHARGA tidak sah. Sekiranya didapati mana-mana Syarikat mendapatkan sokongan awal selepas penerimaan TAWARAN/SEBUTHARGA, Kerajaan berhak untuk membatalkan Kontrak Syarikat tersebut.

14. DUTI IMPORT, CUKAI DAN LAIN-LAIN

- 14.1 Syarikat hendaklah meneliti butir-butir TAWARAN/SEBUTHARGA mengenai Sekatan Kastam, Kouta dan Kewajipan (jika perlu) dan dianggap dengan mengikuti TAWARAN/SEBUTHARGA ini, Syarikat boleh mengatasi perkara di luar jangkaan seperti tambahan kewangan yang akan ditanggung oleh Syarikat.

15. PENERIMAAN TAWARAN/SEBUTHARGA

- 15.1 Kerajaan berhak untuk tidak menerima atau menyokong TAWARAN/SEBUTHARGA yang paling tinggi sewanya, tidak lengkap, sebarang TAWARAN/SEBUTHARGA yang tidak munasabah atau mana-mana TAWARAN/SEBUTHARGA, dan tidak terikat untuk memberi apa-apa sebab.
- 15.2 Keputusan akhir untuk melantik Syarikat atau tidak, ianya akan tertakluk mengikut budi bicara Kerajaan.

16. PERJANJIAN DAN TEMPOH KONTRAK

- 16.1 Syarikat yang berjaya dikehendaki menandatangani kontrak bertulis dengan kerajaan, syarat-syarat kontrak dinyatakan di dalam borang perjanjian kontrak.
- 16.2 Syarikat yang berjaya hendaklah mematuhi setiap peraturan, perjanjian yang telah dipersetujui dan apa-apa jua maklumat yang terkandung di dalam borang TAWARAN/SEBUTHARGA yang di isikan dan syarat-syarat tambahan yang disertakan di dalam borang (jika ada).



16.3 Tempoh Kontrak bagi Syarikat/Pembekal yang berjaya ialah Dua (2) Tahun dan jika diperlukan, tempoh kontrak akan dilanjutkan selama satu (1) tahun lagi.

17. Syarikat dikehendaki mengisi Borang Pengakuan (Declaration) seperti yang dilampirkan bersama borang TAWARAN/SEBUTHARGA. Jika pemohon mempunyai lebih satu syarikat dan/atau mempunyai pertalian keluarga dalam syarikat-syarikat lain yang menyertai borang TAWARAN/SEBUTHARGA yang sama, adalah dikehendaki menulis dan menyenaraikan nama syarikat dan pemilik dalam Borang Pengakuan Penender (Declaration).

18. PENGENDALIAN KANTIN/KAFETARIA

18.1 Syarikat adalah diminta memastikan semua pekerja-pekerja yang bertugas di Kantin/Kafeteria supaya menjalani pemeriksaan kesihatan sebelum memulakan perniagaan.

18.2 Pengendali/pekerja hendaklah berpakaian kemas, bersih, berambut pendek dan menutup kepala.

19. PENGENDALIAN RUANG KANTIN/KAFETARIA

19.1 Pengusaha disarankan untuk menyediakan makanan/minuman yang sudah dimasak.

19.2 Tidak dibenarkan untuk memasak secara langsung di dalam Kantin/Kafeteria menggunakan tambak api atau tambak gas kecuali menggunakan peralatan dapur seperti berikut:

- a) *Air-frier*
- b) *Microwave*
- c) *Toaster*
- d) *Oven*
- e) *Induction cooks*
- f) *Freezer/Fridge*
- g) *Food Warmer*

19.3 Pengusaha bertanggungjawab bagi menyediakan perabut seperti kaunter, meja, kabinet serta barang-barang peralatan yang diperlukan.

19.4 Pembersihan dan pemeliharaan kawasan adalah di bawah tanggungjawab pengusaha Kantin/Kafeteria.

19.5 Tiada perubahan/penambahan dibenarkan di dalam kawasan tersebut.

19.6 Tidak membebankan saluran elektrik.

19.7 Tidak membuang makanan, pepejal, gris/minyak atau bahan kimia ke dalam sinki atau longkang atau melakukan apa-apa perbuatan sedemikian yang akan menyebabkan pemberhentian atau penyumbatan sinki atau longkang.

19.8 Pelupusan sampah yang betul dan teratur ke pusat tong sampah yang ditetapkan

19.9 Tidak melakukan apa-apa perbuatan dan/atau menyebabkan apa-apa kecederaan/kerosakan kepada penghuni, premis dan sekitarnya.

19.10 Pengusaha bertanggungjawab bagi sebarang kerosakan kepada premis dan sekitarnya.

19.11 Bil Air dan Elektrik akan ditanggung oleh Politeknik Brunei.



20. MAKANAN DAN MINUMAN YANG DIJUAL

- 20.1 Semua masakan dan makanan serta minuman hendaklah ditanggung halal mengikut Hukum Syarak dan memastikan kebersihannya.
- 20.2 Semua makanan yang telah dimasak hendaklah sentiasa disimpan di dalam bekas pemanas makanan yang tertutup.
- 20.3 Semua makanan yang dimasak atau dihidangkan hendaklah dikurangkan bahan-bahan masakan seperti gula, minyak, garam, santan dan tanpa mengandungi monosodium glutamate (MSG).
- 20.4 Semua minuman yang dihidangkan hendaklah dikurangkan gulanya
- 20.5 Pengendali Kantin/Kafetaria hendaklah memastikan semua makanan dan minuman yang dijual mestilah, tidak bertentangan dengan khasiat kesihatan, sentiasa berkeadaan bersih, mencukupi setiap masa dan membubuh tanda harga.
- 20.6 Adalah menjadi tanggungjawab pengendali Kantin/Kafetaria untuk menyediakan makanan dan minuman yang berkhasiat dan mengenyangkan untuk pelajar-pelajar sekolah.
- 20.7 Pengusaha **dikehendaki untuk mengemukakan cadangan senarai makanan/minuman yang akan dijual berserta harga dan dihadapkan bersama dokumen sebutharga semasa tutup tawaran.**

21. PREMIS KANTIN/KAFETARIA DAN SEWA

- 21.1 Bayaran sewa bulanan hendaklah dijelaskan **tidak lewat pada tiap-tiap 07 haribulan pada bulan yang sama dengan wang tunai/cheque kepada Bahagian Kewangan Tingkat 12 Blok 2E Kampus Kondominium Ong Sum Ping, Politeknik Brunei.**
- 21.2 Bayaran sewa Kantin/Kafetaria adalah pada kadar seperti yang ditawarkan oleh syarikat bagi setiap bulan kecuali pada bulan dimana jatuhnya tarikh bulan Ramadhan dan Disember.
- 21.3 Bagi penender yang berjaya, **satu perjanjian** akan ditandatangani di antara Syarikat/Pengendali berkenaan dengan pihak Kerajaan. Selepas perjanjian dibuat, Syarikat/Pengendali adalah dikehendaki melakukan Pembayaran “Wang Pendahuluan” (Wang Taruhan) **Tiga Bulan Sewa** bagi Kantin/Kafetaria yang akan dikendalikan iaitu sebelum memulakan perniagaan.
- 21.4 Sebelum mengikuti mana-mana TAWARAN/SEBUTHARGA TAWARAN, pihak Syarikat/Pengendali dikehendaki melihat/melawat tempat/kawasan Kantin/Kafetaria sekolah berkenaan terlebih dahulu bagi memastikan kedudukan, keramaian dan keadaan Kantin/Kafetaria sekolah.
- 21.5 Syarikat/Pengusaha yang berjaya hendaklah bersedia untuk MEMBAIKI KEROSAKAN-KEROSAKAN KECIL di kantin-kantin Kampus berkenaan.

22. PENAMATAN PERKHIDMATAN KANTIN

- 22.1 Ketua Jabatan/Pengurus kampus diberi kuasa untuk melaksanakan perkara-perkara berikut, jika pengusahaan Kantin/Kafetaria didapati tidak mematuhi syarat yang telah ditetapkan di dalam klausa-klausa yang terkandung di dalam Perjanjian Perkhidmatan Kantin/Kafetaria (yang hanya akan ditandatangani jika pengendali Kantin/Kafetaria berjaya mendapatkan TAWARAN/SEBUTHARGA) iaitu dengan:
 - 22.1.1 Memberi AMARAN kepada Pengusaha Kantin/Kafetaria bagi Kesalahan Pertama,
 - 22.1.2 MENGGANTUNG PERKHIDMATAN Kantin/Kafetaria bagi KESALAHAN KEDUA,
 - 22.1.3 Menyokong supaya perkhidmatan Kantin/Kafetaria DITAMATKAN dengan serta-merta bagi KESALAHAN KETIGA kepada Pengarah Politeknik Brunei, Kementerian Pendidikan.



23. PENARIKAN DIRI DARIPADA SEBUT HARGA

- 23.1 Penender yang menolak atau membatalkan sebut harga atau kontrak setelah kebenaran sebut harga diperolehi atau menarik diri setelah tarikh tutup sebut harga akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garispandu yang diberikan oleh Lembaga TAWARAN/SEBUTHARGA Negara Bil: LTN/4(46/1995) bertarikh 4 Januari 1996 dan Bil: LTN/4(39/1997) bertarikh 15 November 1997

24. LAWATAN/TAKLIMAT

- 24.1 Pengusaha yang berminat adalah dikehendaki untuk menghadiri sesi lawatan/taklimat pada ketetapan berikut:

Tarikh/Masa: 25/10/2025, Jam: 9.00 pagi

Lokasi: Aras Bawah, Blok 2E, Kondominium Ong Sum Ping, Politeknik Brunei

Kehadiran Maksima: 2 orang sahaja.

25. LAIN-LAIN

- 25.1 Pengusaha hendaklah mengemukakan cadangan pelan reka bentuk dalaman kafetaria, susun atur perabut dan ruang yang berkonsepkan secara terbuka (ruang untuk pelanggan keluar masuk yang tidak akan berlaku pelanggaran atau mengganggu operasi kafetaria).

